

Лариса Лазаревна Альбина

Новое о Дидро

Французский ежегодник 1984

М.: Наука. 1986. С.189-202

Веб-публикация: *Vive Liberta*, 2011

Ссылки на материалы к теме даны нами после статьи

Далеко не все произведения великого французского просветителя Дени Дидро вышли в свет в XVIII в. Многие романы, философские и политические сочинения стали известны лишь после его смерти. Открытия все новых рукописных копий его трудов не прекращаются до сих пор. Наследие Дидро является объектом постоянных исследований как советских, так и зарубежных ученых.

В последней четверти XVIII в. были опубликованы некоторые из сочинений Дидро, рукописные копии которых находились в фонде, отосланном в 1785 г. Екатерине II вместе с библиотекой писателя. Были изданы «Апология Галиани», «Апологетические письма аббату Рейналю», «Мистификация», «Комментарий к Хемстерхейсу» и некоторые письма. «Салоны», «Жак фаталист», «Монахиня» впервые были напечатаны в «Литературной перспективе» Гримма, Мейстера, Рейналя¹. В 1798 г. вышло в свет 15 томов сочинений Дидро, подготовленных к печати его другом и учеником Нэжонном, использовавшим рукописи, отправленные в Санкт-Петербург.

Посмертная история произведений Дидро, как правило, была связана с открытием ранее неизвестных рукописных копий. В начале XIX в. Гёте опубликовал свой перевод «Племянника Рамо», холодно принятый в Германии². В 1830—1831 гг. вышли в свет «Мемуары, переписка и неизданные произведения», подготовленные к печати Полэном. В них содержались «Сон д'Аламбера» и письма Дидро к Софи Волан. В середине XIX в. появились «Салоны» 1759, 1763, 1769, 1771, 1775, 1781 гг. Однако в большинстве своем произведения Дидро вплоть до середины XIX в. были почти неизвестны. Сочинения, напечатанные при жизни Дидро (с 1747 по 1784 г.), вызвали ожесточенную идеологическую борьбу, столь характерную для века Просвещения. Лишь в конце XIX в. вышло в свет первое капитальное 20-томное собрание сочинений Дидро, подготовленное Ж. Ассеза и М. Турно³. Большую роль сыграла книга Морле, посвященная работе Дидро над «Энциклопедией»⁴. Известный интерес представляли сочинения, посвященные пребыванию Дидро в России (1773—1774 гг.), его проектам, составленным для Екатерины II. М. Турно во время своей научной командировки в Петербург составил подробный инвентарь 32 томов, хранившихся в Императорской публичной библиотеке, положив тем самым начало критическому изданию текстов произведений Дидро⁵.

XX век иногда называли веком Дидро: интерес к его наследию неизмеримо возрос⁶.

¹ Proust J. Lectures de Diderot. P., 1974, p. 5. Большинство рукописных копий сочинений Дидро находилось у его наследников. В 1951 г. этот фонд поступил в Национальную библиотеку Парижа — фонд Вандейль. Некоторые из своих трудов Дидро сознательно сохранял в виде рукописей, подготовленных к печати. Многие представляли собой заметки для работы, публиковать которые он не предполагал.

² Ibid., p. 6. Шиллер обратил внимание Гёте на рукопись «Племянника Рамо», тайно переписанную в Санкт-Петербурге и привезенную в Германию Ф. М. Клингером.

³ Diderot D. Oeuvres complètes/Revue et éd. par J. Assézat, M. Tourneux. P., 1875—1877. T. 1—20.

⁴ Morley J. Diderot and the Encyclopédistes. L., 1878.

⁵ Бильбасов В. А. Дидро в Петербурге. СПб., 1884; Tourneux M. Diderot et Cathérine II. P., 1899; Idem. Les manuscrits de Diderot, conservés en Russie. Genève, 1967 (Slatkine Reprints).

⁶ Chouillet J. et A.-M. Etat actuel des recherches sur Diderot.— Dix-huitième siècle, 1980, N 12, p. 444.

Советские историки внесли значительный вклад в разработку проблем, связанных с посмертной публикацией произведений философа Книга И К Луппола «Дидро и его время», изданная в 1924 и переизданная в 1936 г., по мнению Жака Пруста, коренным образом отличалась от вышедших в то время работ французских ученых, среди которых были и марксисты «Огромным идеологическим предприятием» назвал Пруст издание 10 томного собрания сочинений Дидро, вышедшее в СССР в 1935—1947 гг.⁷ Все аспекты многообразной деятельности Дидро нашли отражение в трудах советских ученых Его взгляды на религию и воспитание, его эстетические идеалы, теоретические воззрения, его переписка, издательская деятельность, освещение французским просветителем истории и культуры России не раз привлекали внимание А В Луначарского, В И Волигина, В Н Кузнецова, М П Алексева, С Д Артамонова, А И Молока, К Н Державина, Х Н Момджяна, И К Луппола, Г Бояджиева, С С Мокульского, Б Р Винпера и многих других.⁸

Важным событием стала публикация «Инвентаря фонда Вандейль», предпринятая в 1951 г американским ученым Г. Дикманом Ему же принадлежит обзор рукописей Дидро, хранящихся в Ленинграде.⁹ Исследователь предпринял углубленное изучение рукописей, переписанных в основном Роланом Жирбалем, секретарем и любимым копиистом Дидро. Копии сочинений, отосланные вместе с книгами библиотеки Дидро, предназначались для Екатерины II и были прекрасно оформлены 12 томов, в которые вошли статьи для «Энциклопедии» и письма Дидро к Софи Волап, были переписаны другими копиистами Дикман установил, что копии многих произведений Дидро, хранящихся в фонде Вандейль, были переписаны не с автографов, а с копии Жирбаля, содержавших правку супругов Вандейль, Нэжона, Гримма и самого Дидро Исследователь отметил, что в копии Жирбаля учтены исправления и добавления, сделанные Дидро на последнем этапе работы над некоторыми из его сочинений Сведения, содержащиеся в письмах — автографах Дидро, хранящихся в Государственной публичной библиотеке им М Е Салтыкова-Щедрина в Ленинграде, подтвердили эти наблюдения Дикман высказал предположение, что Дидро намеревался издать в России не только «Энциклопедию», но и важнейшие свои произведения Для этого в 1781 г. он предпринял полный их пересмотр, приготовив серию копий.¹⁰

Вслед за открытием Дикмана началось систематическое изучение рукописей Дидро в архивах Москвы и Ленинграда Огромное значение приобрела публикация «Переписки Дидро», осуществленная Г Ротом и Ж Варлоо.¹¹ Известный американский исследователь творчества Дидро Артур Вильсон назвал это издание «бесценным».¹² Из неопубликованных ранее материалов особое место занимает «Комментарий» Дидро на сочинении голландского философа Франца Хемстерхейса «Письмо о человеке и его отношениях», изданный американским ученым Жоржем Меем.¹³

⁷ Proust J Lectures de Diderot, p 40, *Дидро Д Собр соч* В 10 т. М., Л., 1935—1947

⁸ Обстоятельный обзор и подробная библиография трудов советских ученых о Дидро даны в работе американского исследователя А Миллера См Miller A The Annexation of a Philosophe Diderot in Soviet Criticism, 1917—1960 — In Diderot Studies Geneve, 1971, vol 15, p 19—46 В 1938 г вышла библиография русских переводов сочинений Дидро и литературы о нем на русском языке Дидро 1713—1784/Сост Л Г Бернштам Л., 1938, см также Speare F A Bibliographie de Diderot Repertone analytique international Geneve, 1980

⁹ Dickmann H L inventaire du fonds Vandeuil et inédits de Diderot Genève, Lille, 1951 Idem Observations sur les manuscrits de Diderot conservés en Russie — In Diderot Studies Geneve, 1963, vol 4, p 53—71

¹⁰ Dieckman H L inventaire du fonds Vandeuil, p 76—77

¹¹ Diderot D Correspondance/Établie et annotée par G Roth, J Varloot P, 1953—1970 Vol 1—16 (Далее *Diderot D Corr*)

¹² Wilson A M Reflexion upon some recent Diderot discoveries — In Thèmes et Figures du Siecle des Lumieres Melanges offerts a R Mortier/Ed par R Trousson Geneve, 1980, p 330

¹³ Hemsterhuis F Lettre sur l'homme et ses rapports, avec le commentaire inédit de

Многочисленные пометы на полях книги Хемстерхейса были сделаны Дидро во время первого пребывания в Гааге летом 1773 г. Он внимательно проштудировал самое важное и наиболее оригинальное из философских сочинений «голландского, или батавского, Платона». В маргиналиях Дидро с предельной откровенностью изложил многие свои философские положения. Позиция Хемстерхейса, упрямого противника материализма и атеизма, вызвала резкую критику Дидро. Публикация Мея позволила отвести от Дидро несправедливые обвинения в том, что он якобы в последние годы жизни отрекся от материализма. В письме Хемстерхейсу Дидро пытался объяснить свою позицию: «Чтение Вашего произведения доставило мне большое удовольствие. В нем имеются великолепные новейшие и тончайшие идеи... Впрочем, Бюффон устанавливает материалистические принципы, выдвигая самые противоречивые предположения. А что говорить о Вольтере, который утверждает вместе с Локком, что материя способна мыслить, с Толандом, что мир вечен, с Тиндалем, что свобода — химера, и признает бога в качестве существа карающего и вознаграждающего... Я знаю лишь одного современного автора, который пишет ясно и со всей откровенностью, однако он малоизвестен»¹⁴. Письмо это перекликается с высказыванием Дидро в письме г-же Мо: «Меня выводит из себя то, что ум мой не может удержаться от одобрения, а сердце от уличения во лжи»¹⁵.

Открытие Дикмана привело к беспрецедентному расцвету изданий сочинений Дидро, завершившемуся подготовкой первого полного, 33-томного критического собрания его сочинений под редакцией крупнейших специалистов — Г. Дикмана, Ж. Варлоо, Р. Мози и Ж. Пруста¹⁶. Издание это должно подвести итог всему, что было сделано исследователями творчества Дидро за 200 лет. В настоящее время издано 14 томов (по 400—500 страниц каждый), следующие 2 тома подготовлены и должны в ближайшее время появиться¹⁷. В создании этого капитального труда принимают участие более 60 виднейших ученых Франции, ФРГ, Англии, США. Создан Комитет публикаций, назначен генеральный секретарь — Ж. Варлоо, направляющий и организующий всю работу. Трудности, стоящие перед издателями, велики и многообразны. В первую очередь существует проблема выбора основного текста для публикации¹⁸. Каждое произведение должно быть снабжено солидным предисловием, освещающим историю его создания, обзором всех изданий и комментарием, зависящим от характера сочинения. В издании учитываются все библиографические открытия, вся работа, проделанная при подготовке к печати отдельных критических изданий произведений Дидро¹⁹. В 1962 г. Ж. Варлоо издал «Сон д'Аламбера», в 1965 г. П. Верньер — «Эстетические сочинения Дид-

Diderot/Texte établi, présenté et annoté par G. May. New Haven; Paris, 1964. Пометы Дидро были опубликованы по экземпляру, предоставленному Мею известным коллекционером Дани Хейнеманом.

¹⁴ Diderot D. Corr. (été 1773), vol. 13, p. 25. Вероятно, Дидро имел в виду Гельвеция или Гольбаха.

¹⁵ Цит. по: Wilson A. M. Reflexion..., p. 331. Письмо от сентября 1769 г. опублик.: Diderot D. Corr., vol. 9, p. 153.

¹⁶ Varloot J. L'édition des oeuvres complètes de Diderot. — Dix-huitième siècle, 1981, N 13, p. 361.

¹⁷ Diderot D. Oeuvres complètes: t. 1. Le modèle anglais; t. 2. Philosophie et mathématiques; t. 3. Les Bijoux indiscrets; l'Oiseau blanc; Conte bleu; t. 4. Le nouveau Socrate; Lettre sur les aveugles; Lettre sur les sourds et muets; Suite de l'Apologie du l'abbé de Prades (1978); t. 5—8. L'Encyclopèdi (1976); t. 9. L'interprétation de la nature, 1753—1765; t. 10. Le Drame bourgeois; t. 11. La Religieuse (1975); t. 13. Articles pour la Correspondance littéraire; les Salons de 1759, 1761, 1763 (1979); t. 23. Jacques le fataliste.

¹⁸ Varloot J. L'édition des oeuvres complètes de Diderot, p. 365, not. 11.

¹⁹ Niklaus R. L'édition des oeuvres de Diderot fondée sur les seuls imprimés — Revue de l'Université de Bruxelles, 1969/1970, t. 22, p. 102—115; Verduyck J. Recherches bibliographiques sur les premières éditions des oeuvres complètes de Diderot, 1772—1773. — In: Essays on Diderot and the Enlightenment in honor of Otis Fellows/Ed. by J. Pappas. Genève. 1974, p. 363—385.

ро», в 1976 и 1978 гг. вышли в свет критические издания «Жака фаталиста»²⁰.

Каждое произведение Дидро подвергается всесторонним исследованиям. Многочисленные статьи появляются в единственном специализированном журнале, 21-й том которого уже вышел²¹. Многие периодические и иные издания, посвященные XVIII в., помещают статьи о Дидро и его сочинениях. Особое внимание привлекает «Жак фаталист» — произведение «интригующее, беспокоящее, возмущающее». Проводятся параллели между «Жаком фаталистом» и «Кандидом» (в статье Р. Помо) и «Томом Джемсом, найденным» (в статье Р. Торранс). Ряд статей посвящен «Племяннику Рамо»; по мнению Ж. Шуйе, «открытие этого произведения не окончено, оно лишь началось». Появление «Монахини» Дидро в полном собрании его сочинений вызвало многочисленные статьи, освещающие источники, анализирующие это произведение в литературном, философском и политическом аспектах.

Многие философские сочинения Дидро начали привлекать более пристальное внимание философов, в первую очередь «Сон д'Аламбера», «Письма слепым в назидание зрячим» и «Философские мысли». Выход в свет четырех томов критического издания «Энциклопедии» привел к неожиданным открытиям, связанным с уточнением вклада Дидро в это предприятие, с определением многих его философских взглядов.

Большое значение имеют работы, посвященные изучению рукописей, установлению текстов, библиографии и истории изданий Дидро. Продолжаются исследования его биографии, начатые еще в 20-х годах. Монография А. Вильсона, посвятившего 36 лет жизни созданию биографии Дидро, вышедшая в Оксфорде в 1972 г., как бы венчает усилия многих исследователей в этой области²². В 60—70-х годах появилось множество работ, содержащих глубокие и интересные исследования различных аспектов творчества Дидро. Особое место среди них принадлежит трудам Паоло Алатри, Ролана Мортье, Жана Пруста, Робера Никлауса, Жака и Анны-Мари Шуйе, Ролана Десне и многих других. В ряде специальных работ была предпринята попытка определить вклад Дидро в создание «Истории двух Индий» Рейналя. В 1978 г. Мишель Дюше окончательно установил и доказал принадлежность этого сочинения Дидро²³. Открытие это освещает новые, важные стороны в творчестве Дидро, скрытые до сих пор от исследователей.

Публикация Раймоном Труссоном «Апологии Сократа» «раз и навсегда» убедила, что Дидро «очень хорошо знал язык Гомера»²⁴. Труссон подготовил издание «Апологии Сократа» для полного критического собрания сочинений Дидро. Открытия американского ученого Ричарда Фраутши касаются анонимных и неподписанных статей Дидро для «Энциклопедии искусств, науки и ремесел»²⁵. Обнаруженная недавно переписка Дидро с Адемаром внесла новые детали в освещение событий 1752 г., связанных с делом аббата де Прада и прекращением деятельности «Энциклопедии»²⁶. В частности, стали известны новые детали о поездке Дидро

²⁰ *Diderot D.* Le Rêve de d'Alembert/Ed. J. Varloot. P., 1962; *Idem.* Oeuvres esthétiques/Ed. P. Vernière. P., 1965; *Idem.* Jacques le fataliste et son maître/Ed. S. Leconte, J. Le Galliot. Genève, 1976; То же/Ed. P. Vernière. P., 1978.

²¹ *Diderot Studies*/Ed. D. Guiragossian, O. Fellows. Genève, 1983. Vol. 21.

²² *Wilson A. M.* Diderot. N. Y., 1972.

²³ *Duchet M.* Diderot et l'Histoire des deux Indes, ou l'écriture fragmentaire. P., 1978; *Diderot D.* Pensées détachées. Contributions à l'Histoire des deux Indes/Ed. G. Goggi. Sienne, 1976/1977. Vol. 1, 2; *Benot Y.* Diderot: de l'athéisme à l'anticolonialisme. P., 1981.

²⁴ *Trousseau R.* Diderot helléniste.— In: *Diderot Studies*. Genève, 1969, vol. 12, p. 185—243 (Цит. по: *Wilson A. M.* Reflection..., p. 332).

²⁵ *Frautschi R. L.* Les articles anonymes de l'Encyclopédie et le «style» de Diderot.— *Revue internationale de philosophie* [1973], vol. 103, p. 66—72; *The Authorship of Certain Unsigned Articles in the Encyclopédie: A First Report.—Computer Studies in the Humanities and Verbal Behavior* [1970], vol. 3, N 2, p. 66—77.

²⁶ *Mass E.* Le Marquis d'Adhémar: la correspondance inédite d'un ami des philosophes à la cour de Bayreuth.— *Studies on Voltaire and the eighteenth century*. Banbury, Oxfordshire, 1973, Vol. 109.

к родным в Лангр в мае 1752 г., обусловленной денежными затруднениями и проблемой продолжения работы над «Энциклопедией». При этом были обнаружены некоторые сведения, касающиеся начального этапа сотрудничества Вольтера в «Энциклопедии».

Сенсационное открытие было сделано в архиве Парижского университета, в библиотеке Сорбонны. Оказалось, что с 1732 по 1735 г. Дидро учился на факультете теологии. Тот факт, что он получил профессиональное теологическое образование, позволяет по-новому подойти к освещению его роли в деле аббата де Прада и объяснению его разногласий с издателями «Энциклопедии»²⁷.

Многочисленными и очень важными открытиями ознаменовались последние десятилетия. Большое значение имело издание «Мемуаров Дидро для Екатерины II», подготовленное Полем Верньером²⁸. Своеобразным дополнением к этому изданию послужила публикация «Неизданных мемуаров Дидро к Екатерине II» по рукописи, обнаруженной в фонде М. Гримма в ЦГАДА канадским ученым Эмилем Лизе²⁹. В ней содержатся заметки Дидро о полицейской системе во Франции. Организация парижской полиции заинтересовала Екатерину II, потребовавшую от Дидро дополнительных сведений. Особое значение имеют подмеченные Лизе новые детали о характере работы Дидро над текстами своих произведений. Данные, содержащиеся во вновь найденных Лизе «Мемуарах», будут использованы в 21-м томе полного критического собрания сочинений Дидро.

Работа над этим изданием возбудила интерес к «Литературной переписке» Гримма, Мейстера, Рейналя, в которой так плодотворно сотрудничал Вольтер и где были напечатаны многие произведения Дидро. Известно также, что большая часть посмертных произведений Дидро предназначалась для «Литературной переписки». В 1974 г. в Саарбрюкене был создан коллоквиум, посвященный «Литературной переписке». Э. Лизе выступил с докладом о сотрудничестве Вольтера в этом периодическом издании, одном из наиболее известных в XVIII в. В 1979 г. Лизе опубликовал свое исследование «Вольтер, Гримм и „Литературная переписка“», в котором были приведены отрывки из некоторых произведений Дидро, не вошедших в собрание сочинений Ассеза и Турно³⁰.

Значительные открытия были сделаны французским ученым Жоржем Дюлаком, неоднократно работавшим в архивах Москвы и Ленинграда. Ему принадлежит публикация одной из версий «Сна д'Аламбера» по рукописи 1774 г., обнаруженной в Центральном государственном архиве древних актов (ЦГАДА)³¹. Публикация во многом уточнила и дополнила издания этого произведения, подготовленные П. Верньером и Ж. Варлоо по рукописям, хранящимся в фонде Вандейль и фонде Дидро в Ленинграде³². Рукопись «Сна д'Аламбера», найденная в ЦГАДА, относилась к промежуточному этапу работы Дидро.

Новые документы были обнаружены Ж. Дюлаком в архиве Ленинград-

²⁷ *Wilson A. Reflexion...*, p. 340.

²⁸ *Diderot D. Mémoires pour Cathérine II/Texte établi d'après l'autographe de Moscou, avec introduction, bibliographie et notes par P. Vernière. P., 1966.*

²⁹ *Mémoires inédits de Diderot à Cathérine II/Par E. Lizé.— Dix-huitième siècle, 1978, N 10, p. 191—222.*

³⁰ *Lizé E. Grimm et la Correspondance littéraire.— Studies on Voltaire and the eighteenth century, 1979. Vol. 180; см. также: De Booy J. Th. Inventaire provisoire des contributions de Diderot à la Correspondance littéraire.— Dix-huitième siècle, 1963, N 1; Idem. Henri Meister et la première édition de la Correspondance littéraire.— Studies on Voltaire and the eighteenth century, 1963, vol. 23, p. 251—269.*

³¹ *Dulac G. Une version déguisée du Rêve de d'Alembert: le manuscrit de Moscou (1774).— Recherches nouvelles sur quelques écrivains des Lumières/Ed. J. Proust. Montpellier, 1978, fasc. 2, p. 131—171. И в первом выпуске этого издания опубликована интересная статья Ж. Дюлака о Ж. Гусье, художнике, сделавшем для «Энциклопедии» более 600 рисунков. См.: Idem. Louis-Jacques Goussier, Encyclopédiste et «Original sans principes».— Ibid., Genève, 1972, fasc. 1, p. 63—110.*

³² *Diderot D. Le Rêve de d'Alembert/Publ. par P. Vernière. P., 1951; То же/Publ. par J. Varloot. P., 1971; Varloot J. La copie Naigeon: Prologomènes philosophiques au Rêve de d'Alembert.— In: Essay on Diderot and the Enlightenment in honor of Otis Fellows.*

ского отделения Института истории Академии наук СССР. Они были связаны с продажей библиотеки Дидро в 1765 г. Екатерине II и с отправкой книг и рукописей в Россию в июне 1785 г.³³ В фонде Екатерины II была найдена расписка, данная Мельхиором Гриммом его секретарю де Вильеру, составившему каталог книг Дидро и получившему 720 ливров за работу. Расписка эта окончательно подтвердила оспариваемый некоторыми исследователями факт существования каталога. Большой интерес представляет собой и счет, предъявленный Гримму парижанином Делормом за упаковку и доставку книг Дидро из Парижа в Руан. Этот счет был получен Екатериной II 26 ноября (7 декабря) 1787 г. Ж. Дюлак обнаружил и письмо Гримма Екатерине II, датированное 29 июня (10 июля) 1785 г., в котором сообщалось об отправке 21 ящика с книгами и рукописями Дидро. Из этого письма стали известны некоторые детали, касающиеся перевозки книг Дидро с чердака на улице Таранн на его квартиру на улице Ришелье (до отправки в Руан). Книги были погружены затем на корабль «Нептун» и морским путем из Руана прибыли 2(13) октября в Санкт-Петербург. Екатерина II подтвердила получение книг 28 ноября (19 декабря) 1785 г., написав в письме известную фразу о «Замечаниях на Наказ», тетради, найденной ею в каталоге библиотеки Дидро, как о «настоящей болтовне, где нет ни понимания вещей, ни осторожности, ни предвидения»³⁴. Впоследствии ни о библиотеке Дидро, ни о нем самом и его рукописях в переписке императрицы ничего не сообщалось.

Сложная судьба библиотеки Дидро неоднократно привлекала внимание исследователей³⁵. В 1765 г. по совету русского посла в Париже князя Д. А. Голицына Дидро решил продать свою библиотеку. Екатерина II приобрела библиотеку — 3 тыс. томов — в мае—июне 1765 г. за 15 тыс. ливров, сохранив за владельцем право пожизненно пользоваться книгами. В сохранившейся в Центральном государственном историческом архиве (ЦГИА СССР) записке от 8 марта 1765 г., собственноручно подписанной Екатериной II, указано: «Адам Васильевич (Алсуфьев.— Л. А.), отпусти для перевода ныне в Париж на покупку библиотеки дидрова денег 15 000 ливров для содержания оной на нынешний год 1000 ливров, которые переводом продолжать впредь каждый год, пока Дидро жив будет»³⁶. В октябре 1785 г., после смерти Дидро, библиотеку привезли в Санкт-Петербург и выставили в одном из залов Эрмитажа. Дальнейшая ее история порой загадочна. О. Бич, заведовавшая архивом Государственного Эрмитажа, считала, что библиотека Дидро не существовала как единое целое уже в 1802 г.³⁷ В 1861—1862 гг. при передаче многих книжных коллекций из Эрмитажа в Императорскую публичную библиотеку значительная часть собрания Дидро оказалась там.

Поиски книг, принадлежавших Дидро, предпринятые в прошлом столетии, вплоть до середины 50-х годов XX в. оставались безуспешными. Первые и наиболее результативные находки были сделаны в 1957 г. известным американским ученым А. Вильсоном совместно с ленинградским историком и книговедом В. С. Люблинским. Предпринятые ими поиски привели к неожиданным и важным открытиям, подробно описанным в статьях, освещающих не только результаты, но и методику, принятую исследователями³⁸. Основной вывод, к которому пришли ученые, заключает-

³³ Dulac G. L'envoi des livres et des manuscrits de Diderot en Russie: Quelques documents inédits.— Dix-huitième siècle, 1980, N 12, p. 233—245.

³⁴ Ibid., p. 243.

³⁵ Бич О. И. Судьба библиотеки Дидро.— Ежегодник Гос. Эрмитажа, 1937, т. 1, вып. 2, с. 115—124; Proust J. La bibliothèque de Diderot.— Revue des sciences humaines, 1958, fasc. 90, avr.-juin, p. 257—273; Люблинский В. С. По следам чтения Дидро.— В кн.: Французский ежегодник, 1959. М., 1961, с. 512—527; Альбина Л. Л. Книги великого энциклопедиста.— Книга: Исследования и материалы: Сб. ст. М., 1981, вып. 41, с. 117—125.

³⁶ ЦГИА СССР, ф. 468, оп. 1, д. 3875, л. 105.

³⁷ Бич О. И. Указ. соч., с. 120.

³⁸ Wilson A. M. Leningrad, 1957; Diderot and Voltaire gleanings.— French Revue, 1958, vol. 31, avr., N 5, p. 363; Люблинский В. С. Указ. соч., с. 512—527.

ся в том, что библиотеку Дидро нужно искать главным образом в иностранном фонде Государственной Публичной библиотеки Ленинграда³⁹.

Находки 50-х годов во многом определили дальнейшие поиски. В 1973 г. библиотекарь иностранного фонда Публичной библиотеки Г. П. Лукницкая, помогавшая А. Вильсону и В. С. Люблинскому, обнаружила книгу с дарственной надписью «Господину Дидро от автора»⁴⁰. Надпись была оставлена французским литератором Пьером Летуэрнером, осуществившим в 1769 г. полный перевод с английского на французский язык поэмы Эдварда Юнга «Ночи». Известно, что Дидро высоко оценил перевод Летуэрнера, защищая его от критических замечаний Вольтера и Гримма и отмечая, что переводчик смягчил резкость некоторых выражений автора поэмы и внес гармонию в ее несколько перовный стиль.

Помимо Дидро, Летуэрнер отослал Вольтеру в мае 1769 г. экземпляр «Ночей» Юнга в своем переводе, сохранившийся в библиотеке Вольтера вместе с парижским изданием собраний сочинений Юнга (1770) тоже в переводе Летуэрнера⁴¹. Благодаря за книгу, Вольтер писал: «...мне кажется, что у переводчика больше вкуса, чем у автора. Вы внесли столько порядка, сколько смогли, в эту кучу общих мест, напыщенных и неясных... Я полагаю, что все иностранцы больше полюбят Вашу прозу, чем поэзию этого англичанина, наполовину священника, наполовину поэта»⁴². Отзыв этот расходится с более откровенной записью, сделанной в фернейском каталоге библиотеки Вольтера: «Варвар Шекспир в переводе шарлатана Летуэрнера»⁴³.

Поиски книг библиотеки Дидро шли одновременно в иностранном фонде и в Отделе рукописей и редких книг Государственной Публичной библиотеки. Подтвердилась одна из гипотез В. С. Люблинского о том, что в собрании Вольтера есть книги, принадлежавшие Дидро. В 1970 г. автор настоящей статьи, хранитель библиотеки Вольтера, обнаружила на переплете одного из сочинений голландского философа Франца Хемстерхейса «Письмо о скульптуре», надпись «Господин Дидро, улица Таранн»⁴⁴.

Не лишена оснований, несмотря на отсутствие бесспорных доказательств, гипотеза В. С. Люблинского о принадлежности к собранию Дидро одного из экземпляров сочинения Буро-Деланда «Опыт о морском флоте древних», находящегося в библиотеке Вольтера⁴⁵. Наличие карандашных отчеркиваний в виде параллельных горизонтальных черточек (похожих на знаки чтения Дидро на сочинении Гельвеция «Об уме») и особенно своеобразная закладка-«наездник» с цифрой «1511» и буквой «Д» отличают эту книгу от вольтеровских. Сочинение Буро-Деланда, включавшее несколько смелых высказываний о плохом состоянии французского флота, могло привлечь внимание Дидро. Известно, что Буро-Деланд, сотрудничавший в «Энциклопедии», был в дружеских отношениях с Дидро и посетил его в тюрьме Венсенского замка. Запись о книге Буро-Деланда в фернейском каталоге библиотеки Вольтера, несомненно, относилась ко второму, собственному его экземпляру.

Закладку-«наездник» с отметкой «2150.Д» обнаружил В. С. Люблинский в книге известного английского деиста Варбуртона «О принципах естественной религии»⁴⁶. Закладка-«наездник» с отметкой «1515.Д» встре-

³⁹ Люблинский В. С. Указ. соч., с. 516.

⁴⁰ Young E. Les Nuits/Traduites de l'anglois par M. Le Tourneur. P., 1769; Pour monsieur de Diderot de la part de l'auteur. Шифр иностранного фонда Гос. публичной библиотеки им. М. Е. Салтыкова-Щедрина 6.11.8.20 (Далее: Шифр).

⁴¹ Библиотека Вольтера: Каталог книг. М.; Л., 1961, № 3859—3860. (Далее: БВ).

⁴² Voltaire. Correspondence and related documents/Definitive ed. by Th. Besterman. Banbury, Oxfordshire, 1974, vol. 35, № 15680 (письмо от 7 июня 1769 г.).

⁴³ «Le barbare Shakespear traduit par le charlatan Le Tourneur». — БВ, № 1149.

⁴⁴ Hemsterhuis F. Lettre sur la sculpture. Amsterdam, 1769; «Monsieur Diderot rue Taranne». — БВ, № 1615; об этом см.: Альбина Л. Л. Книга, принадлежавшая Дидро, в библиотеке Вольтера. — В кн.: Памятники культуры. Новые открытия: Ежегодник, 1980. Л., 1981, с. 45—47.

⁴⁵ Boureau-Deslandes A.-F. Essai sur la marine des anciens, et particulièrement sur leurs vaisseaux de guerre. P., 1768. — БВ, № 516.

⁴⁶ Warburton W. The Principles of natural and revealed religion occasionally opened and explained. L., 1753—1754. — БВ, № 3829.

тилась в издании 1762 г. «Республики» Платона. В библиотеке Вольтера сохранилось и другое издание этого сочинения (1726), испещренное пометами и иными знаками его внимательного чтения. Запись в фернейском каталоге, несомненно, относится к этому изданию⁴⁷.

Работа над вольтеровским фондом, подготовка «Корпуса читательских помет Вольтера», осуществляемая группой научных сотрудников Государственной Публичной библиотеки, также принесли новые сведения об отдельных экземплярах этого собрания⁴⁸. Закладка-«наездник» с отметкой «2207.Д» обнаружена в книге Джона Бойля, посвященной творчеству Джонатана Свифта⁴⁹. Какие-либо знаки чтения этого сочинения и запись о нем во фернейском каталоге отсутствуют. Закладка-«наездник» с отметкой «1031.Д» встречается в книге Тулье д'Оливе «Жизнеописание аббата Шуази», в парижском издании 1748 г.⁵⁰ Иных знаков чтения в книге не обнаружено. Закладка-«наездник» с отметкой «2155.Д» найдена в другом сочинении Варбуртона; запись об этой книге во фернейском каталоге отсутствует⁵¹.

Подобного типа закладки в вольтеровском собрании весьма редки и не характерны для читательской манеры фернейского патриарха. Каково же назначение закладки с записью, явно не предназначавшейся для чтения? Возможно, буква «Д» и цифра, обозначенные на закладках, должны были как-то выделить книги, приготовленные для отправки в Россию. Число, проставленное на закладке, могло соответствовать номеру книги по каталогу собрания Дидро. Сочетание закладки-«наездника» с характерными для Дидро знаками чтения, такими, например, как легкие карандашные отчеркивания на полях сочинения Буро-Деланда, позволяет предположить, что эти книги принадлежали его собранию.

Поиски книг библиотеки Дидро возобновились в 1978 г. Старший библиотекарь иностранного фонда Публичной библиотеки А. А. Полякина начала систематический просмотр книг 6, 7, 12, 16 и 36-го залов бывших отделений «Философия», «Филология» и «Belles lettres». Выбор залов определился тем, что именно там А. Вильсон и В. С. Люблинский сделали основные свои находки. После тщательного просмотра более чем 3 тыс. томов было выбрано для изучения более 400 книг с разнообразными знаками чтения; некоторые из них оказались характерными для Дидро. Обращалось внимание на владельческие записи, пометы, исправления в тексте, отчеркивания строк, подчеркивания слов и на многие другие знаки чтения, а также на иные библиотечные признаки, в первую очередь на закладку-«наездник».

В результате было обнаружено свыше четырех десятков книг, содержащих закладку-«наездник», подобную найденным в книгах вольтеровского собрания. Многие закладки были повреждены, на некоторых сохранились цифра и буква «Д», написанные одной и той же рукой. Так, закладка-«наездник» с отметкой «1719.Д» была найдена между страницами «Одиссеи» в 6-м томе парижского издания сочинений Гомера (1749 г., на греческом и латинском языках)⁵². Подобная, но поврежденная закладка найдена в 10-м томе этого издания возле латинского текста «Илиады». Совпадение доказывает единое происхождение и однотипность этих за-

⁴⁷ Plato. La République de Plato, ou Dialogue sur la justice. P., 1762.—БВ, N 2755; Idem. La République de Platon, ou Du juste et de l'injuste. L., 1726.—БВ, N 2754.

⁴⁸ Corpus des notes marginales de Voltaire. B., 1979, 1983. T. 1, 2; A—B—C. Об этом издании см.: Albina L. L. La publication des «marginalia» de Voltaire.—Revue d'histoire littéraire de la France, 1979, N 4, p. 594—599.

⁴⁹ Boyle J. Remarks on the life and writing of Dr. Jonathan Swift. L., 1752.—БВ, № 530.

⁵⁰ Thouliez d'Olivet P.-J. La Vie de monsieur l'abbé de Choisy, de l'Académie française. Lausanne; Genève, [Paris], 1748.—БВ, № 2612.

⁵¹ Warburton W. Julian, or a Discourse concerning the earthquake and firey eruption, which defeated that emperor's attempt to rebuild the temple at Jerusalem. L., 1751.—БВ, № 3828.

⁵² На экслибрисе императорской иностранной эрмитажной библиотеки шифр 10.1.7, современный шифр ГПБ 7.23.8.5. Результаты первых находок А. А. Полякиной освещены в ст.: Альбина Л. Л. Книги великого энциклопедиста, с. 117—125.

кладок. Сделаны они из бумаги одного сорта, у многих совпадает форма выреза для пасадки на страницу.

Неповрежденная закладка с отметкой «1541.Д» обнаружена в седьмой части парижского издания 1769 г. «Забав общества, или драматических пословиц» драматурга и художника Луи Кармонтеля (1717—1806)⁵³. Дидро посвятил этому произведению две заметки, подвергнув суровой критике издание 1770 г.: «Если только пристально рассматривать эти пословицы, в них не найдется ни жара, ни вдохновения»⁵⁴.

Закладка с цифрой «1658.Д» сохранилась в 5-м томе собрания сочинений Эврипида, изданных в Падуе в 1749 г. на итальянском и греческом языках⁵⁵. В разделе «О пантомиме» в «Рассуждении о драматической поэзии» (1758) Дидро привел пример прекрасного использования пантомимы в «Ифигении в Тавриде» Эврипида⁵⁶. В другом разделе — «Об эскизе» — Дидро изложил сюжет этой трагедии, иллюстрируя им одно положение из «Поэтики» Аристотеля — начинать работу над известным или новым сюжетом с наброска содержания, думая затем об эпизодах, которые должны его расширить⁵⁷. Здесь же Дидро писал, что он пользовался содержащимися в «Поэтике» Аристотеля прекрасными идеями, которые могут принести пользу и другим. «Среди множества людей, которые писали о поэтическом искусстве, трое особенно известны — Аристотель, Гораций и Буало. Аристотель является философом, который шествует размеренно, устанавливая общие принципы»⁵⁸.

Поврежденная закладка-«наездник» найдена в парижском издании 1692 г. «Поэтики» Аристотеля, переведенной с греческого языка филологом-комментатором Андре Дасье⁵⁹. Отмечен закладкой-«наездник» трактат жены Дасье — Анны Лефевр (1654—1720), известной своими переводами «Илиады» (1699) и «Одиссеи» (1708), которые Буало считал подлинным шедевром. Полемика Анны Дасье с литератором Антуаном Ламот Гударом (1672—1731) нашла отражение в трактате «О причинах искажения вкуса», вышедшем в 1714 г., сразу после появления перевода «Илиады» Ламота⁶⁰. Вслед за этим последовала долгая и оживленная полемика Анны Дасье с иезуитом Ардуэном о древних и современных поэтах, в которую включились Бюфье, Гакон и многие другие ученые. Произведение Анны Дасье, называемое иногда памфлетом, могло привлечь внимание Дидро, проявлявшего живой интерес к этим вопросам.

Поврежденная закладка-«наездник» найдена в «Трактате об эпической поэме», принадлежавшем перу каноника церкви Святой Женевиевы Ле Боссю⁶¹. В «Жаке фаталисте» Дидро, вспоминая о правилах Аристотеля, Горация, де Вида, выдвигает Ле Боссю на место, занимаемое обычно Буало⁶². В двух статьях «Энциклопедического словаря» — «Одиссея» и «Предложение» — Дидро приводит мнение Ле Боссю об «Илиаде» и «Одиссее» и о философском понятии «предложение»⁶³. Сочетание этих данных с характерными библиотечными признаками, например карандашным отчерком, оставленным на фрагменте «Замечаний» Андре Дасье к некоторым отрывкам из «Поэтики» Аристотеля, дает основание отнести сочинение Ле Боссю к книгам из библиотеки Дидро.

⁵³ Amusemens de société ou proverbes dramatiques. P., 1769. Шифры 16.5.45 и 6.49.8.16.

⁵⁴ Diderot D. Amusemens de société ou proverbes dramatiques. 1770; *Idem*. Amusemens de société ou proverbes dramatiques/Par M. de Carmontelle, deuxième suite.— Oeuvres complètes, t. 8, p. 488—491.

⁵⁵ Euripides. Ifigenia in Aulide. Ifigenia in Tauri. Tragedia nona-decima del P. Carmeli. Padova, 1749. Шифры 14.4.11 и 7.32.5.1.

⁵⁶ Diderot D. De la poésie dramatique. De la pantomime.— Oeuvres complètes, t. 7, p. 380.

⁵⁷ Diderot D. De l'esquisse.— *Ibid*.

⁵⁸ Diderot D. De la poésie dramatique.— *Ibid.*, p. 322.

⁵⁹ Aristoteles. La Poétique d'Aristote. Traduite en français avec des remarques/ [Par A. Dacier]. P., 1692. Шифры 9.4.81 и 7.27.6.97.

⁶⁰ Dacier-Lefevre A. Des causes de la corruption du goust. P., 1714. Шифры 1.2.29 и 6.56.7.13.

⁶¹ Le Bossu R. Traité du poeme épique. La Haye, 1714. Шифры 83.9.4 и 7.34.7.78.

⁶² Diderot D. Jacques le Fataliste et son maître.— Oeuvres complètes, t. 6, p. 160.

⁶³ Diderot D. Odyssée. Proposition. Articles du Dictionnaire encyclopédique.— *Ibid.*, t. 16, p. 158—159, 434—435.

Закладкой-«наседник» заложены страницы книги К. Бюфье «Трактат об изначальных истинах и об источниках наших суждений»⁶⁴. Известный ученый иезуит Клод Бюфье (1661—1737) не раз удостоивался похвал Дидро. Высокую оценку дал Дидро «Принципам рассуждения» и основному труду Бюфье «Курс наук о новых и простых принципах», включавшему наиболее известный «Трактат об изначальных истинах». В статье «Логика» в «Энциклопедическом словаре» Дидро назвал сочинения Бюфье примером «великолепной логики» и «приятного стиля», отметив их энциклопедичность, новизну и оригинальность⁶⁵. «Невозможно ничего добавить,— писал Дидро,— к определенности и связи в рассуждениях и возражениях, которыми он (Бюфье.— Л. А.) наполняет каждый из трактующих им сюжетов. Легкая и, может быть, даже оживленная манера, в которой он ведет изложение, вносит ясность в самую абстрактную материю»⁶⁶.

На обороте переднего форзаца сборника английских пьес обнаружена собственноручная запись Дидро — перечень содержания тома⁶⁷. В сборник включена трагедия в прозе известного английского драматурга Джорджа Лилло (1693—1739) «Лондонский купец, или трагическая история Джорджа Барнуэлла»⁶⁸. Джорджа Лилло, сына голландского ювелира, никогда не оставлявшего занятия торговлей, называют одним из создателей «мещанской», или буржуазной, драмы, предшественником Дидро в этом жанре. Дидро, высоко ценивший автора, внимательно прочитал его пьесу. Легкие карандашные отчеркивания на полях и в тексте оставлены на многих страницах, отдельные, привлечшие внимание Дидро абзацы выделены косыми черточками. Упоминание об этой пьесе встречается в первой из «Бесед о „Побочном сыне“» Дидро⁶⁹. Дидро использовал текст пьесы Лилло и при написании рецензии на героическое послание (героиду) французского поэта Кл.-Ж. Дора (1734—1800)⁷⁰. Он подверг серьезному и строгому разбору стихотворное переложение пьесы Лилло, предпринятое Дора, в рецензии, озаглавленной «О „Письме Барнуэлла“». В самом начале Дидро четко выразил свое отношение к героиду Дора: «Послание Барнуэлла к его другу Трумэну является слабым отрывком; в нем нет страсти, поэзии, движения. Если, читая его, мы испытываем какие-либо эмоции, то это лишь дань уважения, которое воздает чувствительное сердце несчастью человека, а не таланту поэта. Дора, поддерживаемый гением Лилло... сочинил посредственное посвящение, в котором он ни разу не возвышается до высот своей модели»⁷¹. Цитируя стихи из героиды, Дидро сопровождал их восклицаниями: «Какие стихи! Какая холодность! Как это длинно, растянуто!». Но, приводя стихи из пьесы Лилло, Дидро отмечал их величественность и краткость, подчеркивая удаленность Дора от оригинала⁷². Рецензию предваряли выдержки из «Литературной переписки» М. Гримма, который писал о безошибочности суждений Дидро, но требовал снисходительности к молодому талантливому поэту Дора.

В трактате «Рассуждение о драматической поэзии», в разделе «О тоне», Дидро вновь обратился к «Лондонскому купцу» Лилло. Комментируя диалог Барнуэлла с другом, Дидро писал: «Если бы у меня был сын, который совсем не питал бы родственных чувств, то я предпочел бы, чтобы он не родился. Да, я испытывал бы к нему больше отвращения, чем к Барнуэл-

⁶⁴ Buffier Cl. Traité des premières vérités et de la source de nos jugemens. P., 1724. Шифры 7.5.34 и 36.66.5.24.

⁶⁵ Diderot D. Logique. Article dans le Dictionnaire encyclopédique.— Oeuvres complètes, t. 15, p. 531.

⁶⁶ Ibid.

⁶⁷ На корешке оттиснуто: «Recueil, de tra[gedy] angloi[s]». Шифры 15.3.6 и 6.31.5.31—33.

⁶⁸ Lillo G. The London merchant: with the tragical history of George Barnwell. L., 1731.

⁶⁹ Diderot D. Entretiens sur le fils naturel.— Oeuvres complètes, t. 7, p. 95.

⁷⁰ Diderot D. Sur la lettre de Barnevelt par Dorat (1764).— Ibid., t. 8, p. 449—451.

⁷¹ Ibid., p. 449.

⁷² Ibid., p. 450.

лу, убийце своего дяди»⁷³. Карандашными отчерками, крестиками, скобками отмечены некоторые страницы трагедий известного английского драматурга и актера Томаса Отвея (1651—1685) — «Спасенная Венеция» и «Сирота, или несчастный брак»⁷⁴. В «Беседах о „Побочном сыне“», ссылаясь на пример из «Спасенной Венеции», в которой трагическое соседствовало со смешным, Дидро писал об опасности смешения этих, разделенных естественным барьером, жанров⁷⁵.

В ряде случаев можно высказать некоторые предположения о принадлежности тех или иных изданий к библиотеке Дидро. Так, легкие карандашные отчеркивания строк и абзацев, параллельные черточки возле отдельных строк и слов буквально усеяли поля известного в XVIII в. сочинения «Опыт народного образования, или план обучения молодежи»⁷⁶. Автор — генеральный прокурор Бретани, друг д'Аламбера и многих просветителей Луи Рене Карадюк де Ла Шалоте (1701—1785) приобрел известность главным образом своей критикой иезуитских учебных заведений и проектом модернизации народного образования во Франции. Переведенное на многие языки сочинение Ла Шалоте заслужило похвалу Вольтера, писавшего автору (22 июня 1763 г.): «Я получил наконец и проглотил Ваш превосходный „Трактат о воспитании“»⁷⁷. Известно, что Дидро, как все просветители, придавал огромное значение вопросам педагогики. Его отношение к произведению Ла Шалоте было иным. В «Путешествии в Лангр» он довольно иронично высказался об известном генеральном прокуроре из Ренна, не сделавшем ничего стоящего, выбравшем в качестве модели обучения одного ребенка, найденного с трудом из 500, тогда как истинный представитель большинства детей не является «ни дураком, ни орлом»⁷⁸. Этот отзыв в сочетании с характерными для Дидро знаками чтения позволяет с полным основанием высказать предположение о принадлежности книги к его библиотеке.

Близок по тематике к сочинению Ла Шалоте труд, ошибочно приписываемый Дидро, «Об общественном воспитании», вышедший (без имени автора) в Амстердаме в 1762 г. В известном справочном издании «Литературная Франция» за 1769 г. это произведение приписывалось Дидро. В 1806 г. известный библиограф А.-А. Барбье обнаружил экземпляр с рукописной пометой Ж.-Б. Луи Кревье, которого он считал автором⁷⁹. Книга эта, чрезвычайно близкая интересам Дидро, могла быть в его библиотеке. Почти совпадает с ней по названию и другое произведение, изданное в Петербурге в типографии кадетского корпуса в 1772 г., — «Об общественном воспитании, приличествующем знатной молодежи»⁸⁰. На 12-й странице встречается карандашный отчерк, на 14-й чернилами сбоку проставлен знак «Nota bene» и подчеркнуты имена «Бецкого, президента кадетского корпуса», «графа Владимира Орлова, директора Академии наук» и «Эйлера, столь известного в Республике Наук». Дидро мог получить эту книгу в подарок во время своего пребывания в Санкт-Петербурге с октября 1773 по март 1774 г. Дружеские отношения с И. И. Бецким возникли у Дидро со времени продажи его библиотеки. В Петербурге он часто посещал гостеприимный дом русского мецената. Посещал он дом отца и сына Эйлеров, а также директора Академии наук Владимира Орлова, оставившего воспоминания о своих встречах с Дидро.

Обнаруженное в 6-м зале иностранного фонда сочинение г-жи

⁷³ *Diderot D.* De la poésie dramatique. Du ton. — Ibid., t. 7, p. 365.

⁷⁴ *Otway Th.* Venice preserv'd; or a plot discover'd a tragedy; L. [1682]; *Idem.* The Orphan: or, the unhappy marriage, a tragedy. L., s. a. Шифр 6.31.5.31—33.

⁷⁵ *Diderot D.* Entretiens sur le fils naturel. — Oeuvres complètes, t. 7, p. 137.

⁷⁶ *Caradeuc de la Chalotais L.-R.* Essai d'éducation nationale ou Plan d'études pour la jeunesse. [Genève], 1736. Шифры 17.3.49 и 36.34.7.1.

⁷⁷ *Voltaire.* Correspondence and related documents. Banbury, Oxfordshire, 1973, vol. 26, N 11273.

⁷⁸ *Diderot D.* Voyage à Langre. — Oeuvres complètes, t. 17, p. 360.

⁷⁹ De l'éducation publique. Amsterdam, 1762. Шифры 17.2.37 и 36.34.7.3; *Diderot D.* Oeuvres complètes, t. 20. Appendices. Bibliographie. 1. Ecrits apocryphes, p. 99.

⁸⁰ De l'éducation publique propre à la jeune noblesse. St. Petersburg, 1772. Шифры 19.53.4 и 36.23.4.47.

де Пюизье «Советы подруге», изданное в 1749 г. без имени автора и места издания, скорее всего, было подарено ею лично Дидро, принимавшему самое горячее участие в создании этой книги⁸¹. В предисловии де Пюизье писала: «Я покажу г-ну Д*** [Дидро] мои тетради, когда они будут окончены. Он изучит их как друг, т. е. не будет мне льстить»⁸². Жозеф Эмери, инспектор библиотек, заметил в издаваемом им журнале (1 января 1749 г.): «Мадам де Пюизье недавно закончила книгу, озаглавленную „Советы подруге“. Это Дидро, ее друг, написал основную часть книги»⁸³.

Вероятно, принадлежал Дидро и экземпляр сочинения, вышедшего в 1740 г. без имени автора, под названием «Танзаи и Неадарне, японская история»⁸⁴. Местом издания был указан не Париж, а Пекин, издателем назван «Лу-Шу-шу-ла, единственный печатник книг на иностранных языках Его высочества». Сочинение это, принадлежавшее перу Клода Проспера Жюлио Кребийона (1707—1777), сына известного драматурга, послужило причиной заточения автора в Бастилию из-за содержащихся в книге политических намеков. «Японская история», бывшая яркой сатирой на кардинала Рогана и герцогиню Мэнскую, несомненно, должна была заинтересовать Дидро. В разделе «Аллея цветов» в сочинении «Проголоска скептика, или аллеи», написанная в 1747 г., Дидро упомянул об этой книге. «Общественная библиотека,— писал он,— составлена из всего того, что написано о любви и ее таинствах от Анакреона до Мариво. Это архивы Цитеры. Автор Танзаи является их стражем»⁸⁵.

В 1744 г. Гольбах учился в Лейденском университете с англичанином Джоном Уилксом, впоследствии известным политическим деятелем. В парижском салоне барона Гольбаха в марте 1763 г. Уилкс познакомился с Дидро и стал его другом. Возможно, Уилкс лично подарил Дидро один из номеров основанного им 6 июня 1762 г. журнала «Норт Брайтон»⁸⁶. Эта гипотеза нуждается в дополнительной проверке и более веских доказательствах, ибо обнаруженные в иностранном фонде два тома за 1763 г. не содержат никаких помет или иных характерных для книг Дидро библиотечных признаков. Тем не менее гипотеза и правомерна и, возможно, полезна.

В 10-м зале иностранного фонда найдено сочинение известного экономиста-физиократа Мерсье де Ла Ривьера «Естественный и существенный порядок политических обществ»⁸⁷. Вышедшее без имени автора сочинение было вдохновлено идеями Франсуа Кенэ, основоположника школы физиократов. Дидро глубоко интересовался трудами физиократов, лично знал автора, восхищался им и прочитал его книгу сразу после выхода в свет. В письме к Фальконе от июля 1767 г. Дидро писал о предстоящей поездке Мерсье де Ла Ривьера в Россию и о своем впечатлении от чтения его книги. Он называл автора «апостолом собственности и свободы», советовал Фальконе «наброситься на эту книгу». «Поглощайте каждую строчку,— писал Дидро,— как это сделал я»⁸⁸. В данном случае, несмотря на отсутствие точных сведений, можно высказать предположение о возможности принадлежности сочинения Мерсье де Ла Ривьера к библиотеке Дидро.

⁸¹ *Conseils à une amie/Par Madame de P+++*. [Puisieux], 1749. Шифры 2.3.85 и 6.64.8.21. Карандашная запись на французском языке на переднем форзаце тщательно стерта.

⁸² *Ibid.*, *Discours préliminaire*, p. VII.

⁸³ *Diderot D. Corr.*, vol. 1, p. 73; см. также: *Hartman L. C. Esquisse d'un portrait de Sophie Volland. Quelques notes sur la vie privée, les amitiés du philosophe.*— In: *Diderot Studies*. Genève, 1973, pol. 16, p. 79—81.

⁸⁴ *L'écumoire ou Tanzaï et Neadarné, histoire japonaise* [par Crébillon fils]. Pekin [P.], 1734. Vol. 1—2 in — 12°. Перепечатано в 1740 г. под заглавием: *Tanzaï et Néadarné, histoire japonaise*. Pekin, 1740. Шифры 2.1.5 и 6.56.10.6.

⁸⁵ *Diderot D. La promenade du sceptique ou les allées.*— *Oeuvres complètes*, t. 1, p. 237.

⁸⁶ *The North Briton/Ed. by J. Wilks, Ch. Churchill et al. L.*, 1763. Шифры 15.2.41 и 36.2.1.5; см. также: *Diderot D. Corr.*, vol. 4, p. 250, note 5.

⁸⁷ [Le Mercier de La Rivière P.-P.-F.-J.-H.] *L'ordre naturel et essentiel des sociétés politiques*. L., 1767. Шифры 2.3.75 и 10.16.3.137.

⁸⁸ *Diderot D. Corr.*, vol. 7, p. 93—94. Именно Дидро рекомендовал Екатерине II Мерсье де Ла Ривьера в качестве экономического советника при создании «Наказа».

В 6-м зале иностранного фонда обнаружен перевод известного романа Филдинга «Амели», осуществленный Мари-Жанной-Лабора де Мезьер Риккобони (1714—1792). Из письма к мадам д'Эппин (от июля 1762 г.) видно, что Дидро владел тремя томами другого, «скверного», как он писал, перевода «Амели», осуществленного г-жей де Пуизье. Изданный в 1762 г. в Париже (три части в одном томе), перевод Риккобони расценивался как своеобразная переработка романа⁸⁹. Автор перевода, М. Риккобони, была близка к кругу просветителей, поддерживала тесные дружеские связи с Дидро, Лагарпом, Гриммом. Дидро положительно отзывался о Риккобони как о писательнице, снабдил примечаниями (вместе с Лагарпом и Гриммом) одно из собраний ее сочинений. В «Парадоксе об актере» первый собеседник спрашивает второго о Риккобони и получает ответ: «Кто не знает автора большого числа очаровательных произведений, полных гениальных мыслей, честности, тонкости и прелести»⁹⁰. В то же время Дидро отзывался о Риккобони как о весьма средней актрисе. В одной из реплик в «Парадоксе об актере» первый собеседник замечает: «Никто не говорит лучше об искусстве и никто не играет хуже»⁹¹. Многие из работ Риккобони приписывают Дидро, зачастую редактировавшему и подвергавшему пересмотру ее произведения, несомненно оказавшему огромное влияние на ее творчество. В декабре 1762 г. Дидро просил Дамильвиля прислать ему роман «Амели»⁹². Сочетание всех этих свидетельств дает серьезные основания высказать предположение о принадлежности этой книги к собранию Дидро.

Планомерные и систематические поиски книг из библиотеки Дидро начались и, несомненно, принесут новые открытия. Значение каждой находки велико. Устанавливаются новые характерные признаки, отличающие книги, бывшие его собственностью. Однако с безусловной достоверностью установить принадлежность книги к библиотеке Дидро возможно только в сочетании этих признаков с более вескими доказательствами.

Следует продолжать и поиски каталога книг этого собрания. Открытие Ж. Дюлака полностью доказало, что каталог книг библиотеки Дидро был составлен перед их отправкой в Россию. Помимо этого, существовал список рукописей, отправленных в Санкт-Петербург вместе с библиотекой. Установление этих фактов, несомненно, поможет ученым при дальнейших поисках в архивах Москвы и Ленинграда. Составление предварительного списка книг, прочитанных Дидро, также могло бы ускорить процесс поиска, создать известную гарантию от случайностей, почти неизбежных при установлении принадлежности книг. В данном случае большое значение имеет международное сотрудничество ученых, ведущих исследования, связанные с веком Просвещения.

⁸⁹ *Amélie. Roman de Mr. Fielding/Traduit de l'anglois par M-me Riccoboni. P., 1762.* Шифры 6.11.21 и 6.49.11.21.

⁹⁰ *Diderot D. Paradoxe sur le comédien — Oeuvres complètes, t. 8, p. 410.*

⁹¹ *Ibid.*

⁹² *Diderot D. Corr., vol. 4, p. 235.*

Недавние веб-публикации:

Б.Райский. Дидро и братья Нарышкины http://vive-liberta.narod.ru/journal/diderot_fe-82.pdf

Л.Светлов. Русские переводы произведений Дидро
http://vive-liberta.narod.ru/journal/diderot-2_fe-65.pdf

П.Алапту. Неизвестная работа Дидро http://vive-liberta.narod.ru/journal/diderot-1_fe-65.pdf

Г.Якушева. «Энциклопедия» Дидро и д'Аламбера в литературной борьбе Франции конца XVIII в. <http://vive-liberta.narod.ru/journal/Lit1.pdf>

Г.Кучеренко. Д.Дидро и Д.А.Голицын http://vive-liberta.narod.ru/journal/diderot-2_fe-84.pdf

В работе:

А.Черников. Дидро в Петербургской академии наук

В.Люблинский По следам чтения Дидро

М.Разумовская. «Путешествие» Бугенвиля. «Дополнение к "Путешествию Бугенвиля" Дидро и проблема естественного права во Франции второй половины XVIII века

М.Штранге. «Энциклопедия» Дидро и ее русские переводчики

Все материалы о Дидро

<http://vive-liberta.narod.ru/ref/ref2.htm#DD>